

Desert Hot Springs compra antiguo edificio de la biblioteca del Condado de Riverside



Desert Hot Springs
rivco4.org

Después de servir a la comunidad de Desert Hot Springs desde 1972 hasta el año 2021, la antigua biblioteca de Desert Hot Springs ubicada en 11691 West Drive, podría convertirse en el hogar de nuevos servicios para la comunidad. La Junta de Supervisores del Condado de Riverside aprobó la semana pasada la venta de la antigua biblioteca, un edificio propiedad del condado, a la Ciudad de Desert Hot Springs. La antigua biblioteca se encuentra al lado del Centro Comunitario para Personas Mayores, conocido en inglés como Carl May Community and Senior Center, que son propiedad de la ciu-

dad. Adquirir el edificio de la biblioteca, significa que la ciudad será propietaria total de todo ese complejo para darle un uso comunitario en el futuro. El Supervisor V. Manuel Perez y el Alcalde de Desert Hot Springs, Scott Matas, dan la bienvenida al traslado de la antigua biblioteca del condado a la ciudad, lo que beneficiará a la comunidad con un nuevo espacio para servicios. "Este es un esfuerzo que me llegó del Alcalde Scott Matas y de los Concejales de Desert Hot Springs desde hace algún tiempo, y finalmente lo logramos," dijo el Supervisor Perez. "Esto permitirá que la ciudad se haga cargo del edificio. La ciudad decidirá el uso de ese lugar a medida que identifiquen nuevas formas de ampliar sus servicios a los residentes. Estamos muy orgullosos



de nuestra asociación con la Ciudad de Desert Hot Springs que ha creado la oportunidad de hacer crecer nuestros servicios para los residentes." "La Ciudad de Desert Hot Springs se complace en tomar posesión de este edificio para que podamos garantizar que todo este complejo esté

disponible para atender a los residentes y personas mayores de Desert Hot Springs," dijo el Alcalde Scott Matas. La transferencia del edificio es posible gracias a la inversión en la nueva biblioteca que se construyó en Desert Hot Springs. Este fue uno de los

primeros proyectos en los que trabajó como Supervisor del Condado V. Manuel Perez. Su misión fue encontrar la manera junto con el Sistema de Bibliotecas del Condado de Riverside, de construir una sucursal de una biblioteca nueva y moderna para la Ciudad de Desert Hot Springs cuyo costo

fue de \$12 millones, que construida por el Condado de Riverside e inaugurada en 2021, y se logró así liberar el espacio de la antigua biblioteca propiedad del condado. La Ciudad de Desert Hot Springs está comprando la propiedad del condado a un costo de \$350,000.

Palm Springs MOTORSPORTS
65550 N INDIAN CANYON DR PALM SPRINGS, CA 92262
www.palmspringsmotor.com
760.288.0011

Palm Springs MOTORSPORTS
65550 N INDIAN CANYON DR PALM SPRINGS, CA 92262
www.palmspringsmotor.com
760.288.0011

<p>2023 CFMOTO Papio \$2,499**</p> <p>\$2,999 -\$500.00 Rebate</p> <p>CF000339 LCEPB1L49P6000339</p>	<p>2023 CFMoto 300NK \$3,699**</p> <p>\$4,199 -\$500.00 Rebate</p> <p>CF001321 LCEPDL12P6001321</p>
<p>2023 CFMoto 650NK \$5,749**</p> <p>\$6,499 -\$750.00 Rebate</p> <p>CF00053 LCEPEVL88P6000538</p>	<p>2023 CFMoto 700CL-X \$6,049**</p> <p>\$6,799 -\$750 Rebate</p> <p>CF003006 LCEPEWL15P6003006</p>
<p>2023 CFMoto 700CL-X Sport \$6,449**</p> <p>\$7,199 -\$750 Rebate</p> <p>CF002818 LCEPEWL16P6002818</p>	<p>2023 CFMoto IBEX 800T \$9,999**</p> <p>\$10,499 -\$500 Rebate</p> <p>CF003241 LCEPEYL1XP6003241</p>

<p>2024 Yamaha TT-R125LE \$3,599**</p> <p>Y019632 9C6CE22Y5R0019632</p>	<p>2024 Yamaha ZUMA 125 \$3,799**</p> <p>Y005957 RKRSEH9Y9RA005957</p>
<p>2024 Yamaha MT-07 \$8,199**</p> <p>Y001720 JYARM32Y0RA001720</p>	<p>2024 Yamaha Raptor 700 \$9,699**</p> <p>Y101583 5Y4AML6Y8RA101583</p>
<p>2024 Yamaha YZF-R7 \$9,199**</p> <p>Y002429 JYARM38Y1RA002429</p>	<p>2024 Yamaha Tenere 700 \$10,799**</p> <p>Y008762 JYADM12Y9RA008762</p>

**Price does not include tax, title, doc fee, licensing or added dealer markup.

**Price does not include tax, title, doc fee, licensing or added dealer markup.

MSWD nombra a su nuevo presidente, vicepresidente y director general



dente de la junta, el director Robert Griffith asumió el papel de vicepresidente y Brian Macy como Gerente General de la junta del distrito de agua de Mission Springs.

“Me gustaría reconocer el excelente servicio del ex presidente de la junta de MSWD, Russ Martin, cuyos esfuerzos han contribuido enormemente al bienestar de nuestra comunidad”, dijo el presidente Sewell. “Me siento honrado de seguir sus pasos y dedicarme a la importante tarea de liderar esta Junta y servir a nuestra comunidad”.



El presidente Sewell se desempeñó como vicepresidente de la Junta durante los últimos dos años y ha sido director de MSWD desde 2017. Nació y creció en Desert Hot Springs y se graduó de la escuela secundaria Desert Hot Springs. Después de recibir su licenciatura en comunicaciones visuales de Westwood College, regresó a la ciudad y comenzó un negocio de impresión en Desert Hot Springs.

El Presidente Sewell fue nombrado miembro del Distrito de Conservación de Agua y Control de Inundaciones del Condado de

Riverside por el fallecido Supervisor del Condado de Riverside, John Benoit, y continúa sirviendo como Comisionado. Es un miembro activo del Rotary del DHS y recientemente fue nombrado Voluntario del Año por la Cámara de Comercio de la Ciudad y el Gran Valle de Coachella. Su mandato en la Junta de MSWD expira a finales de 2024.



Vicepresidente Robert Griffith se unió a la junta directiva de MSWD en septiembre de 2022. Con un historial comprobado de liderazgo y contribución a la comunidad, el vicepresidente Griffith anteriormente se desempeñó como concejal de Desert Hot Springs y alcalde interino. También presidió la Comisión de Planificación de Desert Hot Springs y fue presidente de la Asociación de Hoteleros del DHS. Actualmente, se desempeña como presidente de la Sociedad Histórica del DHS y encabeza los esfuerzos para restaurar y abrir al público la famosa “Casa Histórica del Rock” del DHS. Su mandato en la Junta de MSWD expira a finales de 2024.

“Como vicepresidente en-

trante, mi visión gira en torno a ampliar nuestra oferta educativa y de extensión”, dijo el vicepresidente Griffith. “Estoy comprometido a fomentar una comprensión más profunda de nuestros servicios de agua y aguas residuales dentro de nuestra comunidad para que podamos crear mejor conciencia y compromiso para el bienestar sostenible de nuestros residentes”.



“La decisión de nombrar a Brian como Gerente General permanente se produce después de una evaluación exhaustiva de su desempeño, dedicación y capacidad para liderar el Distrito de manera efectiva”, dijo el presidente de la Junta, Ivan Sewell. “La Junta Directiva confía en que él es la persona adecuada para seguir liderando el distrito de agua hacia el éxito continuo”.

Tras la jubilación en agosto de Arden Wallum, director general durante 18 años, Macy ocupó el puesto de director general interino. Durante este tiempo, se ha centrado en mejorar la transparencia del Distrito y ha

supervisado varios proyectos notables, incluido el nuevo plan estratégico del Distrito, el plan maestro financiero y las nuevas pautas de pretratamiento de aguas residuales, todos actualmente en desarrollo.

También ha desempeñado un papel decisivo en la construcción continua de la Instalación Regional de Recuperación de Agua de Nancy Wright y el Proyecto de Línea de Transporte que la acompaña, uno de los esfuerzos más grandes jamás emprendidos por el Distrito.

La Junta Directiva aprobó un contrato de tres años con el Gerente General Macy, lo que refleja el compromiso de MSWD con la estabilidad a largo plazo. La Gerente General Macy supervisará las operaciones diarias del Distrito e implementará iniciativas estratégicas que garanticen el éxito a largo plazo de la agencia.

Brian Macy Headshot”Es un honor continuar liderando el dedicado personal de MSWD y estoy agradecido por la confianza depositada en mí por la Junta Directiva”, dijo el Gerente General Macy. “Espero trabajar en colaboración con nuestro equipo para garantizar la prestación continua de nuestros galardonados servicios de agua y aguas residuales confiables.

La Gerente General Macy se unió al Distrito en 2019 como Subgerente General. Un líder consumado con más de 30 años de experiencia en ingeniería y gestión supervisando operaciones y

la planificación estratégica de distritos de agua, tiene un historial comprobado de liderazgo exitoso.

Anteriormente se desempeñó como Gerente General de Indio Water Authority (2013-2018) y fue Subgerente General en el Distrito Municipal de Agua de Elsinore Valley (2018-2019). Tiene una Licenciatura en Ingeniería Civil de la Ohio Northern University y es ingeniero civil con licencia en California y Ohio.

Durante otros asuntos, a los miembros de la Junta se les asignaron las siguientes responsabilidades del comité permanente:

- Comité Ejecutivo
 - Presidente: Presidente Sewell
 - Miembro: Vicepresidente Griffith
- Comite de finanzas
 - Presidente: Director Duff
 - Miembro: Director Mayrhofer
- Comité de Asuntos Públicos
 - Presidente: Vicepresidente Griffith
 - Miembro: Presidente Sewell
- Comité de Ingeniería:
 - Presidente: Director Mayrhofer
 - Miembro: Director Martín
- Comité de Relaciones Humanas
 - Presidente: Director Martín
 - Miembro: Director Duff

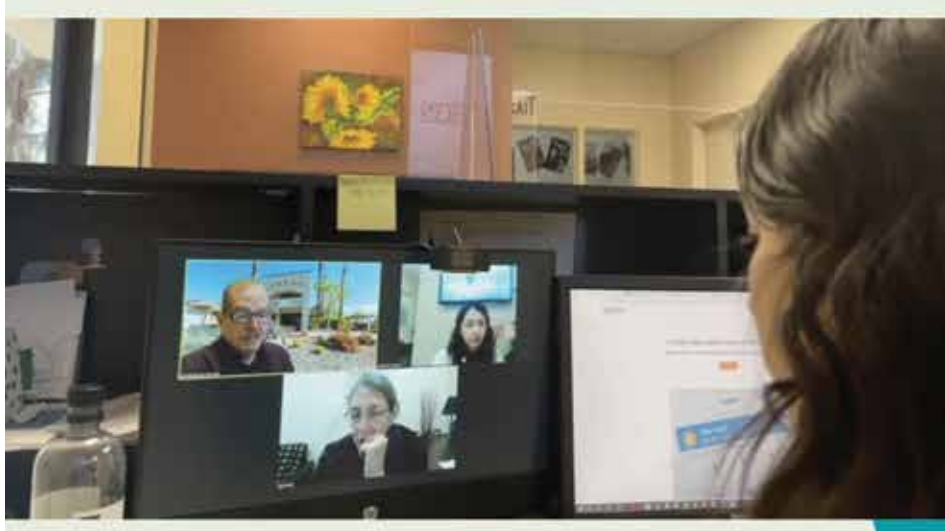
La Junta Directiva se reúne el tercer lunes de cada mes y el jueves anterior a ese lunes para una sesión de estudio. Se programan talleres y reuniones de comités según sea necesario.

TEMPERATURA DE LA SEMANA

JUEVES	25	69°F
VIERNES	26	72°F
SÁBADO	27	74°F
DOMINGO	28	73°F
LUNES	29	74°F
MARTES	30	76°F
MIÉRCOLES	31	75°F

Consejería Del Joslyn Center

Nuestros consejeros brindan las herramientas para ayudar a identificar y resolver los problemas que surgen de los factores estresantes de la vida para mejorar la calidad de vida en general y reducir el impacto negativo del estrés y ansiedad en nuestras vidas. Nuestros consejeros están capacitados en un enfoque reconocido a nivel nacional para individuos y familias. Ofrecemos asesoramiento en inglés y español sin costo alguno.



RESOLUCION DE PROBLEMAS ESTRATEGIAS PARA LOS DESAFÍOS DE HOY

- Estrés
- Ansiedad
- Depresión
- Relaciones
- Lo que te mantiene despierto por la noche

Bilingüe Español e Inglés

Programe una cita GRATUITA con un consejero hoy.

760-895-4656

Llame para programar una cita cerca de usted. Palm Desert o Indio.

¡Visite EL NUEVO PORTAL DE MSWD PARA CLIENTES para ahorrar agua, tiempo y dinero!

Se puede acceder al portal de agua CustomerConnect, diseñado para computadoras y dispositivos móviles, en **MSWD.org/CustomerConnect** ofrece una gran cantidad de información y perspectivas sobre el uso del agua.

¡Regístrese hoy!

1. Visite **MSWD.org/CustomerConnect**
2. Ingrese su número de cuenta MSWD y código postal.
3. Haga clic en "Buscar mi cuenta" para configurar su nombre de usuario y contraseña.

AGENCIA DE VIAJES Pacific Travel

Haga sus reservaciones confirmadas

MEXICALI	
Guadalajara	\$ 89
México	\$ 99
Morelia	\$ 109
León	\$ 109
Culiacán	\$ 99
Monterrey	\$ 109
TIJUANA	
Aguascalientes	\$ 109
Ciudad Juárez	\$ 109
Colima	\$ 109
Cancún	\$ 129
Durango	\$ 109
Huatulco	\$ 129

CONTAMOS CON SERVICIO DE ENVIO POR PAQUETERIA A HONDURAS, EL SALVADOR Y GUATEMALA

Búscanos en Facebook @agenciade viajes Coachella

CST # 2143232-70

49-919 CESAR CHAVEZ ST. Ste 8 Coachella, CA 92236

760-398 1122

El asambleísta Eduardo García reacciona a la propuesta de presupuesto inicial para 2024 del gobernador Newsom



Sacramento
a36.asmdc.org

El asambleísta Eduardo García (D-Coachella) emitió la siguiente declaración sobre la propuesta inicial de presupuesto de California para 2024 del gobernador Newsom: “Revisaremos minuciosamente la propuesta de presupuesto del Gobernador en la Legislatura y esperamos colaborar con su administración para asegurarnos de salvaguardar los fondos para programas esenciales y defender los recursos para las prioridades del distrito. A lo largo de los años, hemos podido dirigir la ayuda para abordar las disparidades distritales de larga data y queremos asegurarnos de que el presupuesto final distribuya los recursos de manera equitativa y continúe reflejando estas preocupaciones regionales urgentes”. “Somos optimistas de que el Gobernador de-

stacó su compromiso con el cambio climático y ha incluido \$65.2 millones para el Programa de Gestión del Salton Sea en esta propuesta presupuestaria inicial. Creemos que nuestra legislación sobre bonos climáticos se vuelve aún más importante como posible mecanismo de financiación frente al panorama económico actual. AB 1567 presenta una cartera equilibrada para abordar las urgencias climáticas en todo el estado, incluidos más de \$400 millones para el Salton Sea y otras prioridades de resiliencia climática para nuestra comunidad local. Las áreas ambientalmente vulnerables y económicamente desatendidas en todo el estado, como las de nuestro distrito, dependen de estas inversiones para protegerlas de incendios forestales, calor extremo, contaminación del aire, daños a la infraestructura por inundaciones y otros impactos climáticos peligrosos”. El asambleísta Eduardo García (D-Coachel-



la) se desempeña como presidente del Comité de la Asamblea sobre Seguridad Ambiental y Materiales Tóxicos, el Comité Selecto de la Asamblea sobre la Economía del Litio de California y el Comité Selecto de la Asamblea sobre Asuntos Binacionales de California y México. Representa con orgullo el Distrito 36 de la Asamblea de California, que comprende el condado de Imperial y las ciudades y comunidades de los condados de Riverside y San Bernardino.



2023 ATLAS
0% APR¹
por 60 meses
Para clientes altamente calificados a través de Volkswagen Credit

0% APR, no se requiere pago inicial. Disponible en Atlas, Taos o Tiguan nuevos y sin usar Volkswagen Credit a través de Distribuidores participantes únicamente. Ejemplo: Para un APR del 0%, el pago mensual por cada \$1000 que financie durante 60 meses es de \$16.67. NO TODOS LOS CLIENTES CALIFICARÁN para la aprobación de crédito o la APR anunciada. La oferta finaliza el 4 de Marzo de 2024. Oferta no válida en Puerto Rico. Consulta a tu concesionario Volkswagen participante para obtener más detalles. Solo con crédito aprobado.



2023 TAOS
0% APR¹
por 60 meses
Para clientes altamente calificados a través de Volkswagen Credit

0% APR, no se requiere pago inicial. Disponible en Atlas, Taos o Tiguan nuevos y sin usar Volkswagen Credit a través de Distribuidores participantes únicamente. Ejemplo: Para un APR del 0%, el pago mensual por cada \$1000 que financie durante 60 meses es de \$16.67. NO TODOS LOS CLIENTES CALIFICARÁN para la aprobación de crédito o la APR anunciada. La oferta finaliza el 4 de Marzo de 2024. Oferta no válida en Puerto Rico. Consulta a tu concesionario Volkswagen participante para obtener más detalles. Solo con crédito aprobado.

2023 TIGUAN
0% APR¹
por 60 meses
Para clientes altamente calificados a través de Volkswagen Credit

0% APR, no se requiere pago inicial. Disponible en Atlas, Taos o Tiguan nuevos y sin usar Volkswagen Credit a través de Distribuidores participantes únicamente. Ejemplo: Para un APR del 0%, el pago mensual por cada \$1000 que financie durante 60 meses es de \$16.67. NO TODOS LOS CLIENTES CALIFICARÁN para la aprobación de crédito o la APR anunciada. La oferta finaliza el 4 de Marzo de 2024. Oferta no válida en Puerto Rico. Consulta a tu concesionario Volkswagen participante para obtener más detalles. Solo con crédito aprobado.



 **Coachella Valley Volkswagen** **Síguenos!**
  
 79050 Varner Road, Indio, CA 92203
 (760) 200-4000
Ubicado en el I-10 Automall **www.coachellavw.com**

CVWD apoya el Informe Final de Impacto Ambiental del Proyecto de Transporte Delta del Estado



Valle de Coachella

cvwd.org

El Distrito de Agua del Valle de Coachella (CVWD) acogió con agrado la noticia de que el Departamento de Recursos Hídricos de California (DWR) ha dado un importante paso adelante para hacer que el sistema de agua del estado sea más resiliente al cambio climático y los desastres naturales, al mismo tiempo

que protege y mejora el medio ambiente en Sacramento-San Joaquín Delta.

DWR publicó el Informe Final de Impacto Ambiental (EIR Final) para el Proyecto de Transporte del Delta, una estrategia crítica de adaptación climática para modernizar la infraestructura existente del Proyecto de Agua Estatal (SWP) en el Delta. La alineación propuesta de Bethany ayudará al Proyecto de Agua Estatal a capturar, mover y almacenar agua de manera segura en medio de los rápidos cambios entre condiciones húmedas y secas que se han convertido en nuestra nueva normalidad a medida que cambia el clima del



estado. Tras una intensa evaluación realizada por científicos e ingenieros durante varios años, está claro que este proyecto es necesario para proporcionar una mayor seguridad hídrica a los 27 millones de personas y 75,000 acres de tierras de cultivo que dependen de él.

“Aplaudimos la publicación del EIR final del

Proyecto de Transporte Delta, que representa un hito importante en la modernización de nuestra infraestructura hídrica”, dijo Robert Cheng, subgerente general del Distrito de Agua del Valle de Coachella y presidente de la Junta Estatal de Contratistas de Agua. “Agua entregada a través del Proyecto Estatal de Agua ha sido fundamental para el crecimiento económico del estado desde la década de 1960, cuando se firmaron los contratos estatales iniciales de agua, que ayudaron a impulsar a California al quinto lugar en la economía mundial. Sin embargo, los cambios dramáticos en los patrones climáticos han demostrado que

se necesitan inversiones significativas para modernizar la infraestructura y hacer frente a los desafíos de la gestión del agua en el siglo XXI”.

El Valle de Coachella es muy consciente de la importancia de capturar agua cuando sea posible, ya que está ubicado en un área que solo recibe alrededor de cuatro pulgadas de precipitación anual. CVWD apoya el Proyecto DCP pero también reconoce el importante papel que desempeña la conservación a largo plazo en nuestra estrategia de gestión del agua. CVWD ha invertido \$19.8 millones en programas de conservación desde 2020. Además, los clientes de CVWD han convertido 25 millones

de pies cuadrados de césped en paisajismo que ahorra agua desde 2009.

CVWD depende del Proyecto de Agua Estatal para proporcionar el agua necesaria para que nuestra región apoye a nuestras comunidades y la economía local. CVWD utiliza agua intercambiada con nuestro Proyecto de Agua Estatal para reponer la cuenca de agua subterránea local para clientes actuales y futuros. Invertir en el DCP es esencial para asegurar un suministro estable de agua en medio de patrones climáticos inciertos.

CVWD espera con interés la certificación FEIR para ayudar a asegurar el futuro del agua de California.

Foto de Richard Gutiérrez



La directora de “Flamin’ Hot” Eva Longoria y los actores Annie González y Jesse García en el Festival Internacional de Cine de Palm Springs. “Flamin’ Hot” está inspirada en la historia de Richard Montañez, un ex convicto y ex pandillero, que se convirtió en conserje en la planta Frito-Lay en Rancho Cucamonga, California.

En el camino, según la directora Eva Longoria, participó en la creación de Flamin’ Hot Cheetos; se ha debatido cuánto participó, pero esta película está contada desde el punto de vista de Montañez. “Tiene mucho corazón y humor. Y también es una gran representación de quiénes somos como cultura mexicano-estadounidense y todo lo que hacemos para contribuir a este país”, dijo Longoria.

RIVERSIDE COUNTY FAIR & NATIONAL DATE FESTIVAL

PRESENTED BY FANTASY SPRINGS RESORT CASINO

Es una CITA 16-25 De Febrero

Comida, música en vivo, juegos mecánicos, compras

Diversión PARA TODA LA FAMILIA

AHORRA en entradas comprar en línea ahora datefest.org

en la Riverside County Fairgrounds
46350 Arabia Street, Indio

Vive consiente del agua

Es fácil. Consulta con tu agencia de agua y pregunta por reembolsos disponibles, para ahorrar agua, dinero, y mejorar la apariencia de tu hogar.

CVWaterCounts.com.

Water COUNTS

CADA GOTA CUENTA.

Water District of Coachella, Indio, Coachella Valley Water District, Desert Water, MSWD

La propuesta presupuestaria del gobernador de California recorta fondos para una descarbonización equitativa de la construcción



Sacramento, CA

buildingdecarb.org

El Gobernador de California Newsom anunció una propuesta presupuestaria que recorta \$283 millones para el programa de Descarbonización Equitativa de Edificios, que ayuda a los residentes de California de bajos ingresos a mejorar sus hogares con bombas de calor de cero emisiones sin asumir los costos iniciales de electrodomésticos modernos e instalación y apoya al estado en sus objetivos de aire limpio y emisiones.

“Instamos al gobernador Newsom y a la Legislatura a proteger a las comunidades de bajos ingresos y de justicia ambiental de la contaminación, el calor extremo y las facturas de calefacción volátiles. Necesitamos inversiones climáticas críticas para mejorar hogares y edificios con bombas de calor de cero emisiones para que los californianos tengan refrigeración que salva vidas, aire limpio y comunidades saludables y resilientes”, dijo José Torres, Director de California de la Coalición de Descarbonización

de la Construcción. “Sabemos que el déficit presupuestario plantea un desafío importante, pero los recortes a este programa podrían tener consecuencias en la vida real para los californianos.”

En California, los eventos de calor extremo se han vuelto más prolongados, más frecuentes y más severos. El pasado mes de julio marcó el mes más caluroso registrado y el calor extremo podría multiplicarse por veinte en California a menos que el estado pueda frenar las emisiones de carbono. Se espera que las temperaturas aumenten en California cinco grados Fahrenheit para 2030 y diez grados Fahrenheit para finales de siglo o antes. Estas peligrosas olas de calor representan un riesgo para casi una cuarta parte de los hogares de California que carecen de acceso a refrigeración.

“A medida que se acelera el calor extremo, es imperativo que los hogares de California tengan los recursos necesarios para vivir en hogares que sean lo suficientemente fríos como para respaldar la salud y el bienestar. Desafortunadamente, millones de hogares en todo el estado se ven obligados a soportar temperaturas peligrosamente altas en sus propios hogares. El programa Equitable



Building Decarbonization es una herramienta crucial para proporcionar mejoras que no solo aborden el calor extremo a nivel de los hogares, sino que también reduzcan las emisiones de gases de efecto invernadero, mejoren la calidad del aire interior y reduzcan las facturas de energía en los hogares de bajos ingresos. Con una enorme necesidad en todo el estado, California debe continuar priorizando y financiando este programa crítico”, dijo Olivia Seideman, Coordinadora de Política Climática de Leadership Counsel for Justice and Accountability. Leadership Counsel es miembro fundador de la Coalición Building Equity, Energy & Power (BEEP), una parte interesada clave en el desarrollo de las Directrices del

Programa de Descarbonización Equitativa de la Construcción de la CCA.

Los electrodomésticos y equipos que queman combustibles fósiles, incluidos hornos y calentadores de agua, contribuyen a que California sea el hogar de las ciudades más contaminadas del país. El programa Equitable Building Decarbonization puede equipar a los hogares con bombas de calor de cero emisiones que pueden reducir las emisiones y mejorar la calidad del aire en los vecindarios y en todo el estado. Esto es especialmente crítico para el noventa y nueve por ciento de las comunidades desfavorecidas que se ven afectadas de manera desproporcionada por la contaminación y sus efectos negativos para la salud, así como

para los seis millones de hogares de ingresos bajos y moderados que carecen del capital para comprar e instalar equipos como bombas de calor.

“El programa Equitable Building Decarbonization fue diseñado para brindar claros beneficios económicos y de salud a las comunidades de bajos ingresos y de justicia ambiental en todo nuestro estado”, dijo Zach Pierce, Gerente Senior de Política Estatal y Local de Rewiring America. “Estas son las inversiones que nuestros funcionarios electos deben priorizar si queremos asegurar un futuro resiliente y seguro para el clima”.

Reducir los fondos que proporcionan refrigeración que salva vidas y otras mejoras en el hogar puede poner en riesgo a los californi-

nos vulnerables. Alentamos al Gobernador a restaurar la financiación y al menos considerar un bono climático para ayudar a abordar las necesidades de financiación para el programa de Descarbonización Equitativa de la Construcción durante este déficit presupuestario. La Coalición para la Construcción de Descarbonización está abogando junto con organizaciones ambientales y de justicia climática para garantizar que se asegure esta financiación. En mayo, el Gobernador publicará su revisión de mayo que incluye ajustes de financiación a su propuesta inicial de enero.

La Coalición para la Descarbonización de la Construcción (BDC) alinea a las partes interesadas críticas en un camino para transformar los edificios del país a través de energía limpia, utilizando políticas, investigación, desarrollo de mercado y participación pública.

El BDC y sus miembros están trazando el rumbo para eliminar los combustibles fósiles en los edificios para mejorar la salud de las personas, reducir el clima y la contaminación del aire, priorizar los empleos en las carreteras y garantizar que nuestras comunidades sean más resilientes a los impactos del cambio climático.

El Alcalde y el Ayuntamiento de la Ciudad de Cathedral quisieran agradecer a todos los que vinieron a ayudar a los residentes y negocios de la Ciudad de Cathedral impactados por la Tormenta Tropical Hilary.

- A&B Bobcat Services
- Agua Caliente Band of Cahuilla Indians
- Alex Padilla, Senator
- Alicia Lopez
- All Hands and Hearts
- Armanda Fritz
- American Radio Relay League
- American Red Cross
- Amie Arbid
- Army National Guard
- Art Escobedo
- Augie Garza
- Barbara Ureta
- Billy O Pizza
- Blackbook Bar PS
- Blun Coyote
- Blun Triton
- Brianna Shively
- Buddhist Tzu Chi Foundation
- Burrtec
- CAL FIRE
- California Department of Insurance
- California Department of Motor Vehicles
- California Office of Emergency Services
- California Volunteers
- Carol & Dave Reese
- Carolina Franco
- Cathedral City High School
- Cathedral City Pantone 294 DODGER CLUB
- Cathedral City Senior Center
- Catherine Robinson
- Cathy Smith Guzman Davis
- Chance Initiative
- Chip Yarbrough
- Chris Becenti
- Christy Holstega, Councilmember - Palm Springs
- Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
- Cindy Coombs
- Coachella Valley Economic Partnership
- Coachella Valley Rescue Mission
- Coachella Valley Volunteers in Medicine
- Coachella Valley Water District
- Courtyard Marriott Palm Desert
- Crisis Cleanup
- Cristian Matadama
- Daniel Belew
- Daniel Diaz
- Danielle Mead
- Dantor Construction
- DAP Health
- Deborah Glickman
- Demo Unlimited
- Desert Edge Construction
- Desert Healthcare District
- Desert Valley Builders Association
- Donovan McDaniel
- DoorDash
- Eight4Nine Restaurant Palm Springs
- Eisenhower Health
- Fair Housing Council of Riverside County
- Fatima
- Federal Emergency Management Agency
- FIND Food Bank
- First Five
- Ford - Palm Springs Motors
- Forest Lawn
- Franchise Tax Board
- Fred Bell
- Fraya & Cory Gorospe
- G2 Tacos
- Greater Coachella Valley Chamber of Commerce
- Greater Palm Springs Realtors
- Greg Wallace, Assemblyman
- Gretchen Gutierrez
- Habitat for Humanity
- Heather Molina
- Home Depot Rancho Mirage
- Honda of the Desert
- Hot Purple Energy
- Hunter's Nightclub
- Inland Empire Health Plan
- Inland SoCal United Way 21+
- Isabel López
- Jaclyn Barron Groves
- Jacobson Engineering
- James Gault
- Jamie Watson
- Jason Aguirre
- Jesse Borrugo
- Jewish Family Services
- Joe & Larinda Waldner
- Joe Tiaga
- Joe Vasquez
- Karen Prieto
- Katie Stice
- Ken Calvert, Congressman
- Kymerli Fleux
- Laure James
- Laura Levy
- Laurin Wolfier
- Lay Vinca Restaurant PS
- Lena Figueroa
- Linda Evans, Mayor - La Quinta
- Lori & Brent Poist
- Luis Barcenas
- Mar Vet Fire Protection
- Margaret Gutierrez
- Marie and Rob Perotti
- Mario's Italian Cafe Sun City & Palm Desert
- Mark Belotti
- Marlena Davis
- Marlene Rutenberg
- Martha's Village and Kitchen
- Marty Teran
- Marvit Fire Protection
- Mary O'Malley
- Mary Willis
- Matt & Kristen MacLean
- Melissa Lerma
- Michael Rodriguez & Crew
- Mike and Keegan Alcorn
- Missy and Jay Costello
- Mohica Towing
- Monica Haro
- NAJ Consulting
- Natalie Smith
- Nick & Lety Rodriguez
- Nicole Shea
- Onyx Hauling
- Orlando Munoz
- Palm Desert Area Chamber of Commerce
- Palm Springs Air Museum
- Palm Springs Chamber of Commerce
- Palm Springs Fire Department
- Palm Springs Hilton
- Palm Valley School
- Paul Legname & Kyle
- Purple Hot Energy
- Raj Tailor
- Rancho Ruitz Chamber of Commerce
- Raul Ruiz, Congressman
- Red Robin
- Rescue Residence
- Residence Inn Palm Desert
- Residents of Avenida Primavera
- Richard Hernandez
- Rick Saldiver
- Riverside County Assessor - County Clerk Recorder Office
- Riverside County Department of Public Social Services - Self-Sufficiency
- Riverside County Economic Development Agency - Library System
- Riverside County Emergency Management Department
- Riverside County Housing and Workforce Solutions - Fair Housing
- Riverside County Office on Aging
- Riverside University Health System - Behavioral Health
- Riverside University Health System - Public Health
- Robin and Dave Costello
- Robyn Spiller
- Roman Frenchies
- Sabor de Mexico
- Salsa's Mexican Restaurant
- Salvation Army - Cathedral City
- Santa Fe Restaurant
- Saul Chavez
- Scott & Bree Jones
- Shayna Grenier
- Shine Vision Cleanup Services
- So Cal Gas
- SoCal Builders Inc. of Redlands
- SoCal Builders of the Desert
- SoCal Voluntary Organizations Active in Disaster (VOAD)
- Southwest Towing
- Stuff Pizza Bar & Grill
- Tanya Moreno
- Team Depot
- Team Rubicon
- Terry Applegate
- The Analytical Group
- The Bridge Calvary Chapel
- The Salvation Army
- TODEC Legal Center
- Tony's Burgers
- Tortillas Restaurant
- Toyota of the Desert
- Tracy & Dave Darrin
- Trio Restaurant
- U.S. Department of Housing and Community Development
- U.S. Small Business Administration
- United Brothers Rentals
- United Policyholders
- United States Social Security Administration
- Urban Conservation Corps of the Inland Empire
- USMC - Camp Pendleton
- USMC - Twentynine Palms
- V. Manuel Perez, Riverside County Board of Supervisors
- Valerie Calderon
- Valori Marshall
- Vanesscia Cresci
- Victor Soderlind
- Visit Greater Palm Springs
- Vista Mirage Homes
- Werner Boettchner
- Westin Rancho Mirage Golf Resort
- WTC
- Williams Homes
- World Central Kitchen
- Zel Cazares

Ánimo.

Eso es lo que necesito para enfrentar el Alzheimer.

No es fácil aceptar que los problemas de memoria puedan ser un signo de la enfermedad de Alzheimer y no solo una parte normal del envejecimiento.

Pero puedo reducir mi riesgo, controlando mi presión arterial y mi diabetes tipo 2.

Porque yo tengo la valentía para enfrentar el Alzheimer.



Obtén más información en EnfrentaALZ.com

ENFRENTA ALZ

La violencia contra las Comunidades Asiático-Americanas e Isleñas del Pacífico

De acuerdo con el informe nacional para hacer un alto al odio contra AAPI, Stop AAPI Hate National Report, se han reportado 3,795 incidentes de odio, que representan solo una fracción del número total, ya que muchas veces estos incidentes no se reportan.

Por siglos, las comunidades AAPI han sido los chivos expiatorios y han sido señalados cada vez que hay alarma de enfermedad o inestabilidad económica. La violencia contra las comunidades AAPI continúa aumentando, envalentonada por la supremacía blanca y los sistemas. Se tiene que aprender y enseñar esta historia para no repetirla.

A pesar de esta historia y la escalada continua de odio desde el comienzo de la pandemia, el país continúa ignorando la crisis. La organización TNLR está comprometida a terminar con todas las formas de opresión incluyendo el racismo contra AAPI y los afroamericanos. Todos tienen un papel para terminar con la violencia contra AAPI, incluyendo abogar por un aumento en la seguridad que no incluya más involucramiento policial ni vigilancia, lo que inevitablemente afectaría a las comunidades afroamericanas, los inmigrantes AAPI, trans AAPI, los musulmanes, los trabajadores sexuales y tantos más, al igual que aquellas que existen en las intersecciones de estas iden-

tidades. Es necesario estar en solidaridad con todas las comunidades que experimentan racismo y opresión. Informarse sobre la historia de la violencia contra los AAPI y sobre cómo se puede tomar acciones en contra de esto y apoyar las vidas AAPI.

Stop AAPI Hate en el 2023 abogó con éxito por la aprobación de una ley de

zantes que firmaron peticiones, se unieron a manifestaciones y alzaron sus voces contra la injusticia.

La lucha contra el acoso callejero avanzó a toda máquina en el frente político, con California implementando la legislación patrocinada por Stop AAPI Hate (SB 1161). Esta ley exigió la creación de una encuesta comunitaria que

racial de científicos, investigadores y académicos de ascendencia asiática. En una carta abierta de Stop AAPI Hate, el Foro Académico Asiático-Americano y otras 45 organizaciones, advierten al Congreso de Estados Unidos contra el regreso de la iniciativa China.

El informe más reciente revela que más del 15% de los infractores de actos

tadounidenses de origen asiático y los isleños del Pacífico habían experimentado una violación de sus derechos civiles.

A finales de año se sufrió una terrible pérdida cuando ocho personas fueron asesinadas, entre ellas seis mujeres asiático-americanas identificadas en este ataque. Por desgracia, esta tragedia forma parte de una larga historia de violencia dirigida contra la comunidad asiático-americana y de las Islas del Pacífico (AAPI) aquí en Estados Unidos. Desde el estallido de la pandemia del COVID, se ha visto un aumento de los delitos de odio contra los asiáticos en todo el país. Este es un patrón que se observa repetidamente en tiempos de crisis nacional. Se sabe que el dolor de estos ataques se extiende mucho más allá de los que conocían a las víctimas personalmente y se quiere mejorar las formas en cuidarse uno mismo y de la comunidad durante este difícil momento. Se sabe que el odio subyacente que inspira actos como este no desaparecerá por sí solo y que depende de todos y cada uno de educarse y tomar cualquier medida que ayude a enfrentar el odio donde quiera que lo encuentre.

A continuación se presentan algunas de las organizaciones que se esfuerzan por poner en contacto a las personas con el apoyo de la comunidad y proporcionar información útil. Ahora, más que nunca, se necesita del cuidado de uno mismo y de los que lo rodean. Asian American Federation tiene recursos de seguridad sobre cómo manejar los conflictos en varios idiomas. NAMI Asian American Resources tiene información sobre cómo acceder a una atención culturalmente competente y recursos para conectarse en su comunidad. Asian Mental Health Collective apoya la concienciación y el acceso a la salud mental. Mantienen un directorio de terapeutas a nivel nacional. Hollaback ofrece talleres virtuales gratuitos para quienes sufren acoso (así como para los espectadores que lo presencian) con varias fechas próximas. Womankind ofrece apoyo a las supervivientes de la violencia doméstica, la violencia sexual y la trata de seres humanos en 18 idiomas asiáticos (más el español). Disponen de una línea telefónica confidencial y gratuita de 24 horas de duración: 1-888-888-7702.

Stop AAPI Hate cuenta con consejos de seguridad disponibles en varios idiomas, así como con un sitio multilingüe de notificación de incidentes.

- 1.- La seguridad es lo primero: Confiar en tus instintos y evalúa tu entorno. Si te sientes inseguro y puedes hacerlo abandona la zona.
- 2.- Mantén la calma: Respira profundo, limita el contacto visual y mantén un lenguaje corporal neutral.
- 3.- Habla (si puedes hacerlo con seguridad): Con voz tranquila y firme establece los límites físicos y denuncia el comportamiento y comentarios.
- 4.- Busca apoyo inmediato: Pide apoyo o intervención a los transeúntes.
- 5.- Busca apoyo emocional: Una vez que te sientas seguro, tomate un tiempo para recuperarte y acude a alguien para hablar de lo sucedido. Recuerda que no es tu culpa y que no estás solo.

Millones de estadounidenses están profundamente perturbados por los actos de racismo, misoginia y odio que vemos en las noticias, pero no están seguros de cómo ayudar. Edúcate para comprender mejor la historia y la realidad actual de las personas con experiencias vitales diferentes a las tuyas (y comparte lo que aprendas con los demás).

Apoya a las organizaciones que trabajan para apoyar a las comunidades afectadas contribuyendo con tu tiempo, talento o recursos financieros si puedes. Trabaja para ser antirracista. El racismo afecta a todos y se siente profundamente en comunidades asiáticas, afroamericanas, latinas, de Oriente Medio y nativas aquí en los Estados Unidos. Depende de todos desmantelar activamente las creencias, los sistemas y las prácticas del racismo.

5 formas de ayudar si eres testigo de odio racial.

- 1.- Actúa: Acércate a la persona blanco de ataque, preséntate y ofrécele apoyo.
- 2.- Escucha activamente: Pregunta antes de emprender cualquier acción y respeta los deseos de la persona atacada. Monitorea la situación si es necesario.
- 3.- Ignora al atacante: Utilizando tu criterio, intenta calmar la situación utilizando tu voz, lenguaje corporal o distracciones.
- 4.- Acompaña: Si la situación se agrava invita a la persona atacada a acompañarte para que se vayan.
- 5.- Ofrece apoyo emocional: Ayuda a la persona afectada preguntándole cómo se siente. Ayúdala a decidir que quiere hacer.

California que combate el acoso en el transporte público, derroto dos proyectos de ley racistas en Texas que habrían prohibido a los inmigrantes chinos comprar vivienda, publicó los datos más recientes del centro de informes, lanzó una nueva herramienta de visualización de datos, publicó un informe nacional histórico sobre derechos civiles y más.

La lucha por los derechos civiles y la seguridad pública no sería posible sin los cientos de miles de simpati-

ayudara a las agencias de transporte a comprender cómo el acoso afecta a los pasajeros.

La encuesta, primera en su tipo, empodera a los usuarios de California al crear una vía para que sus voces sean escuchadas se espera que sirva como modelo para que otros estados, ciudades de los EE.UU. la adopten.

Líderes del Congreso están en conversaciones para restablecer un peligroso programa de la era Trump que condujo a la discriminación

de odio representan instituciones como bancos, escuelas, hoteles y restaurantes.

No basta con abordar los actos individuales de odio. Para combatir el racismo contra las comunidades AAPI, también se debe enfrentar los prejuicios sistemáticos arraigados en las instituciones.

Como parte de la campaña para detener el uso de chivos expiatorios contra los asiáticos, Stop AAPI Hate ayudó a derrotar dos proyectos de ley de Texas que habrían impedido injustamente que miles de inmigrantes asiáticos compraran casas.

Es crucial señalar que una legislación como ésta también alimenta el odio contra los estadounidenses de origen asiático en términos más generales.

Las islas del Pacífico están expresando frustración por la exclusión de las discusiones clave de la COP28. Los habitantes de las islas del Pacífico quedaron fuera de los procesos clave de toma de decisiones, a pesar de que el cambio climático tiene un efecto desproporcionado en sus comunidades. Y el acuerdo final de la COP28 se queda muy corto.

Una nueva encuesta de Pew muestra que 6 de cada 10 estadounidenses de origen asiático informan que han enfrentado discriminación debido a su raza u origen étnico. En 2023, se llegó a una conclusión similar en el informe de derechos civiles, que mostraba que la mitad de los es-

44-489 Town Center Way
Ste. 481, Palm Desert, CA 92260
760.404.6325
Servicio de Emergencia las 24 Horas

S&G Pumping
Septic Tanks • Grease Traps • Drain Cleaning

La compañía #1 del Valle de Coachella
Bombeo de Tanques Sépticos
Bombeos Comerciales
Limpieza de Desagues



sandgpumping.com

El Informador del Valle
Serviciando a nuestra comunidad desde 1988

Aquí puede aparecer su anuncio
Llame hoy mismo para anunciar sus servicios o productos, cubrimos el Este del condado de Riverside, el Valle de Coachella, Palm Springs, Norte del Valle Imperial, Lithium Valley y área de Salton City.



760-342-7558

El Informador del Valle

* El informador del Valle es una publicación semanal gratuita, cada jueves en el Valle de Coachella. Nuestros lectores suman más de 40,000.

* La administración no se hace responsable del contenido de los anuncios y artículos de los columnistas, pues no precisamente reflejan el sentir de esta Casa Editorial.

* No se permite la reproducción parcial ni total de nuestro material sin el permiso escrito por El Informador del Valle.

DEL VALLE INFORMADOR INC.
Dirección Oficina: 81955 US Highway 111, Suite 208 Indio, CA 92201
Dirección Postal: P.O. BOX 5530 Thermal, CA 92274
Oficina 760.342.7558

informador.newspaper@gmail.com
www.elinformadordelvalle.net

Encuétranos en:
Facebook, X y Yelp.

Gerente General/Fundador: Don Héctor R. Félix 951.634.0142
Presidente/Editor: Héctor Jr. Félix 951.229.6355
Editorial/Traducciones: Alma Contreras y Andrea Ramírez
Diseñador Gráfico: Jhorleiffson Kruger
Cobertura Eventos Especiales/Fotógrafo/Periodista: Richard Gutierrez
Fotógrafos/Reporteros: Tony Hurtado, Domitilo García y Agustín García
Distribución: Esmeralda Rivera, Oscar Urías, Alberto Casanova, Christina Marquez

Continúa en Página 7

FirstBank informa los aspectos más destacados del éxito y el compromiso comunitario del tercer trimestre



Palm Springs

efirstbank.com

FirstBank, uno de los bancos privados más grandes del país centrado en la “banca para el bien”, anunció su resumen del tercer trimestre de 2023 de las tenencias y actividades de la compañía. Al cierre de septiembre, el banco reportó los siguientes resultados trimestrales:

- La utilidad neta aumentó de \$178.1 millones a \$240.5 millones.
 - Los depósitos totales aumentaron de \$24.3 mil millones a \$24.4 mil millones.
 - El saldo neto de préstamos disminuyó un 1.2% a 16.2 mil millones.
 - Los activos totales se mantuvieron sin cambios en 28.1 mil millones.
- “Estamos satisfechos con los resultados del último trimestre, especialmente en medio de las condiciones económicas de desaceleración, y continuamos invirtiendo tiempo y recursos para ayudar a elevar las

comunidades en todo el Valle de Coachella”, dijo Jake Wuest, presidente del mercado de California de FirstBank. “Confiamos en la capacidad financiera de FirstBank fortaleza y sabemos que terminaremos el año con una nota alta enfocándonos en lo que hacemos mejor: brindar una excelente experiencia al cliente tanto para empresas como para clientes personales”.

En el tercer trimestre, FirstBank organizó el evento Coachella Valley Trailblazers, que reunió a líderes empresariales hispanos exitosos para brindar información sobre cómo hicieron crecer su empresa a los empresarios actuales y aspirantes de la comunidad. Destacaron la importancia de la perseverancia, el networking y las habilidades comunicativas en español.

FirstBank y Desert Community Foundation también anunciaron que la inscripción para organizaciones sin fines de lucro ya está abierta para el segundo Día Anual de



Giving Day de Coachella Valley (CV Giving Day). Este evento filantrópico en línea de 24 horas se llevará a cabo el 5 de marzo de 2024 para recaudar fondos y crear conciencia sobre las organizaciones sin fines de lucro locales. El año pasado, se recaudaron casi 400.000 dólares.

FirstBank comenzó a brindar servicios bancarios en 1963. Hoy en día, es conocido como líder

de la industria de la banca digital. Ha crecido hasta convertirse en uno de los bancos privados más grandes de los Estados Unidos, manteniendo más de \$28 mil millones en activos y 100 sucursales en Colorado, Arizona y California. FirstBank ofrece una variedad de cuentas de depósito para consumidores, préstamos sobre el valor de la vivienda, hipotecas, préstamos para propie-

dades de alquiler y una gama completa de servicios de banca comercial, que incluyen financiación empresarial, préstamos para bienes raíces comerciales, gestión de tesorería y más. Desde el año 2000, FirstBank ha sido reconocido como uno de los principales filántropos corporativos, contribuyendo con más de \$85 millones y miles de horas de voluntariado a organizaciones bené-

cas. La empresa también es única en el sentido de que una gran parte de sus acciones son propiedad de la gerencia y los empleados, lo que brinda a los empleados una participación financiera en el éxito del banco a través de su Programa de Propiedad de Acciones para Empleados. Para obtener más información, visite www.efirstbank.com.

efirstbank.com/buennegocio
866.239.6000
Miembro FDIC



Hacer crecer un negocio es estresante, los servicios bancarios para negocios no deberían serlo.

Con más de 100,000 negocios que en la actualidad realizan actividades bancarias con FirstBank, sabemos cómo eliminar el estrés de los servicios bancarios para negocios. A través de un excelente servicio al cliente, poniendo énfasis en sus metas y con un enfoque en la gestión de riesgos, nosotros no añadimos estrés; lo eliminamos.

business banking for good 

Se revela la programación de entretenimiento previa al juego para el Super Bowl LVIII



Nueva York

La NFL anunció la programación de entretenimiento previa al juego del Super Bowl LVIII en Las Vegas, que se jugará en el Allegiant Stadium el domingo 11 de febrero de 2024 y se transmitirá por CBS.

La magnate del entretenimiento multimedia Reba McEntire cantará el himno nacional. Un nombre familiar a través de una carrera exitosa que incluye música, televisión, cine, teatro, comercio minorista y hotelería, McEntire es miembro del Salón de la Fama de la Música Country y miembro del Hollywood Bowl que tiene más de 50 premios en su haber, incluidos los honores de los Premios ACM, American Music Awards, People's Choice Awards, CMA Awards, GRAMMY® Awards y GMA Dove Awards.

Post Malone, el fenómeno ocho veces certificado diamante y nominado al Grammy, cantará "America the Beautiful". Desde su aparición en 2015, el catálogo de Post Malone incluye "rockstar" nominado al premio Grammy (con 21 Savage) (Diamante), "Sunflower (Spider-Man: Into The Spider-Verse)" [con Swae Lee] (Diamante), "I Fall Apart" (5x platino), "Psycho" [con Ty Dolla \$ign] (5x platino), "White Iverson" (5x platino), "Better Now" (4x platino) y más.

La cantante, compositora, activista y aclamada actriz ganadora del Grammy Andra Day cantará "Lift Every Voice and Sing". Inicialmente conocida por su gigante nominado al Grammy en 2016, "Rise Up", que acumuló más de mil millones de reproducciones y una certificación de triple platino de la RIAA, Day ha actuado junto a numerosos artistas y estrellas globales. Su debut como actriz en "The United States vs. Billie Holiday" le valió una nominación a Mejor Actriz en los Oscar, dos Globos de Oro como Actriz en una Película Dramática y Canción Original en una Película.

El himno nacional y "Lift Every Voice and Sing" serán producidos y arreglados por el director musical y productor ganador del premio Emmy Adam Blackstone.

El entretenimiento previo al juego y el espectáculo de medio tiempo del Super Bowl de Apple Music tam-

bién contarán con actuaciones de estreno en lengua-je de señas americano (ASL). En nombre de la Asociación Nacional de Sordos (NAD), el actor Daniel Durant, quien protagonizó la película ganadora del Premio de la Academia "CODA", interpretará el himno nacional en ASL; La actriz, modelo y bailarina Anjel Piñero firmará "América la Bella"; y Shaheem Sánchez, actor y coreógrafo, firmarán "Lift Every Voice and Sing". Sánchez realizará la interpretación en ASL del espectáculo de medio tiempo del Super Bowl de Apple Music. Las presentaciones en ASL previas al juego y el espectáculo de medio tiempo en ASL se producirán en asociación con Alexis Kashar de LOVE SIGN y Howard Rosenblum de la NAD.

La NFL anunció previamente que uno de los artistas más influyentes de una generación, Usher, encabezará el espectáculo de medio tiempo del Super Bowl de Apple Music, que será producido por DPS con Roc Nation y Jesse Collins como productores ejecutivos, y Hamish Hamilton y Shawn Carter como productores ejecutivos como directores.

Acerca de Reba McEntire

La magnate del entretenimiento multimedia Reba McEntire se ha convertido en un nombre muy conocido gracias a una exitosa carrera que incluye música, televisión, cine, teatro, comercio minorista y hotelería. La miembro del Salón de la Fama de la Música Country y del Hollywood Bowl tiene más de 50 premios en su haber, obteniendo honores de los premios ACM, American Music Awards, People's Choice Awards, CMA Awards, GRAMMY® Awards y GMA Dove Awards. Reba también recibió los Honores del Centro Kennedy en 2018, además de múltiples honores filantrópicos y de liderazgo. Reba ha celebrado un éxito sin precedentes, incluidos 35 sencillos número uno en su carrera y más de 58 millones de álbumes vendidos en todo el mundo. Reba obtuvo su Top 10 número 60 en la lista Billboard Country Airplay, ampliando su récord de mayor número de éxitos Top 10 entre artistas femeninas. El éxito de Reba en el Top 10 se extiende por cinco décadas consecutivas, lo que la coloca en el grupo singular con solo George Jones, Willie Nelson y Dolly Parton que tienen el mismo logro.

La actriz nativa de Oklahoma y nominada al Globo de Oro® tiene múltiples



créditos cinematográficos a su nombre, un papel principal aclamado por la crítica en Broadway en Annie Get Your Gun de Irving Berlin y protagonizó la comedia televisiva de seis temporadas Reba. Reba también ha demostrado ser una emprendedora inteligente, con asociaciones de marcas de larga data, incluida su línea de ropa Dillard's y su colección de calzado occidental REBA by Justin™. Incluso agregó restaurante a la lista con Reba's Place, un restaurante, bar, tienda minorista y lugar de entretenimiento en Atoka, Oklahoma. Reba se desempeña como entrenadora en las temporadas 24 y 25 de The Voice de NBC. Su nuevo libro Not That Fancy llegó a la lista de bestsellers del New York Times. Para obtener más información, visite www.Reba.com.

Acerca de Post Malone

Post Malone, fenómeno nominado al premio GRAMMY® con ocho certificaciones de diamantes,

el artista de Dallas, TX, escribe regularmente la historia, desdibuja los límites e incita a conversaciones que rompen Internet con cada movimiento. Emergiendo en 2015 con una bebida sin género que inspiró un movimiento, entregó "Congratulations" [feat. Quavo], logró debuts número uno consecutivos en el Billboard Top 200, recibió innumerables certificaciones multi-platino en todo el mundo y rompió un récord tras otro con sus éxitos que encabezan el Hot 100.

A partir de 2023, su catálogo comprende "rockstar" nominado al premio GRAMMY® [feat. 21 Savage] (Diamante), "Sunflower (Spider-Man: Into The Spider-Verse)" [hazaña. Swae Lee] (Diamante), "I Fall Apart" (5x platino), "Psycho" [feat. Ty Dolla \$ign] (5x platino), "White Iverson" (5x platino), "Better Now" (4x platino) y más. Sin mencionar que agotó numerosas giras por estadios y fue anfitrión y curador

de su propio megapopular Posty Fest en 2018 y 2019. Todo comenzó con su influyente debut quintuple platino en 2016, Stony. Con récords en su haber serán superados y una generación de artistas y audiencias en todo el mundo bajo su hechizo, Post Malone simplemente no se detiene.

Más recientemente, lanzó su muy esperado quinto disco de larga duración, AUSTIN. El álbum, homónimo por el nombre legal de Post, es otro cambio en el sonido de Post y presenta toda la instrumentación en vivo producida por Post y sus colaboradores de toda la vida Louis Bell y Andrew Watt. En junio, recibió el "Premio Hal Davis Starlight" del Salón de la Fama de los Compositores.

Acerca de Andra Day

La cantante, compositora, activista y aclamada actriz ganadora del premio GRAMMY® Andra Day ha llevado su corazón en los escenarios mundiales durante

años. Inicialmente era mejor conocida por su gigante nominado al GRAMMY® de 2016, "Rise Up", que acumuló más de mil millones de reproducciones y una certificación de triple platino de la RIAA.

Y ha actuado junto a todos, desde Stevie Wonder y los Obama hasta Nick Jonas y Alicia Keys. En 2021, su debut como actriz en la película biográfica dirigida por Lee Daniels, The United States vs. Billie Holiday (en la que ella misma interpretó a Holiday), le valió un Globo de Oro a la mejor interpretación de una actriz en una película dramática y una nominación a Mejor Actriz en los premios Oscar. También ganó un premio Grammy a la mejor banda sonora en medios visuales y un premio BET a la mejor actriz.

Desde la película, no ha disminuido el ritmo y ha aparecido en los Globos de Oro, The View, The Tonight Show y The Daily Show, entre otros.

Taqueria Allende
Desde 1985 • Since 1985
Mexican & Seafood
(760) 398-5252
49-715 Highway 86
Coachella, CA, 92236

MANUEL'S
A/C SERVICES

Servicio Reparación Instalación
Servicio y mantenimiento de Calefacciones
Heater Service
Servicio profesional a grandes precios.
Sirviendo a todo el Valle de Coachella y sus alrededores

Especiales todo el verano
en su servicio o reparación
de su AC/Calefacción o
Mini-Split

Presupuestos Gratis

760-819-3684

El aficionado Nick Dunlap, de 20 años, gana el American Express del PGA Tour en La Quinta



La Quinta

Historia de Richard Gutiérrez
Foto de The American Express/Kyle McCune

Nick Dunlap se convirtió en el primer aficionado en 33 años en ganar en el PGA Tour, haciendo un par putt de 6 pies en el hoyo final para una victoria por un solo golpe sobre Christian Bezuidenhout en The American Express el domingo pasado en La Quinta. Dunlap, un estudiante

de segundo año de 20 años que juega golf en la Universidad de Alabama, y actual campeón amateur de Estados Unidos, es el primer ganador amateur desde Phil Mickelson en el Abierto de Tucson en 1991. Jugando en apenas su cuarto evento del circuito, se convirtió en el séptimo ganador amateur desde 1945. - y el tercero desde 1957.

Dunlap fue el único aficionado en el campo de 156 jugadores en el torneo formalmente conocido como el legendario Bob Hope Desert Classic, Dunlap tomó una

ventaja de tres golpes con un candente 60 en la tercera ronda. Perdió esa ventaja el domingo entre los primeros nueve en el Stadium Course del PGA West, pero jugó con la fuerza de un veterano experimentado en los hoyos finales, coronado por su recuperación de dos malos tiros en el hoyo 18 para el par ganador.

“Estoy más nervioso que nunca, con diferencia”, dijo Dunlap. “Solo intenté respirar, pero también mirar hacia arriba y disfrutarlo un poco”. Terminó con 70, 2 bajo

par, para terminar con 259, 29 bajo par, y romper el récord de puntuación del torneo como evento de 72 hoyos. También es el ganador más joven en la historia del evento y se convirtió en el aficionado más joven en ganar en el tour desde 1910.

Dado que Dunlap es un aficionado, no tiene derecho a ningún premio en metálico ni a puntos FEDEXCUP. Christiaan Bezuidenhout gana los \$1,512,000 reservados para el mejor profesional.



Captamos al equipo Puebla de segunda fuerza en la cancha #1 del parque Rancho Las Flores de Coachella. Coach Dany Beltran



Puga Femenil de la Liga de Coachella venció 4-1 a Cruz Azul en la cancha #1 del parque Rancho Las Flores el pasado viernes, Coach Lolis y Rubencillo



Maggy Porrista #1 de Puga Femenil luciendo su camisa de Chiva hermana “Arriba las Chivas!”



4 goleadoras del equipo Puga Femenil vencieron 4-1 a Cruz Azul el pasado Viernes.



chiquitos_mobile_detailing



760-422-4572

KING SMOG

442-300-2699

State of California LICENSED **SMOG**

Visita nuestra nueva ubicación

51701 Hwy 111, Space B3 Coachella, CA 92236

Gran Inauguración
\$10 de descuento en su próximo smog al presentar este cupón.

1605 6th. Coachella, CA
760-398-0443
760-398-7113

Ricos Tacos de: Carne Asada, Cabeza, Lengua Sesos, Carnitas, Birria, Al pastor y Pollo

Tortas, Burritos, Tostadas, Aguas frescas, Sodas Rico menudo, cervezas importadas y nacionales.

El Festival de Música y Artes del Valle de Coachella anuncia programa para el 2024



Valle de Coachella

Coachella.com

Coachella regresa al Empire Polo Club en Indio, CA, durante dos fines de semana programados del 12 al 14 de abril y del 19 al 21 de abril de 2024.

Regístrese ahora para acceder a pases en coachella.com.

La preventa comenzó el viernes 19 de enero. Para tener la mejor oportunidad de conseguir pases, busque el fin de semana 2. Esta es una preventa y no garantiza el tipo de pase, los paquetes ni el campamento.

YouTube regresa en 2024 como socio exclusivo de transmisión en vivo para los dos fines de semana de Coachella en nuestro canal oficial de YouTube; ofreciendo actuaciones icónicas, contenido emocionante detrás de escena y mucho más para millones de fanáticos en todo el mundo.

Mira Coachella en YouTube durante todo el año. Espere más vid-

eos del fin de semana 1, el fin de semana 2 y más allá para tener más oportunidades de revivir los recuerdos y descubrir nuevo contenido seleccionado en los meses que no estemos juntos en el desierto. Presentamos "Ascendente | A 2023 Coachella Documentary", un cortometraje creado por Zoe Malhotra y Meghna Chakraborty que destaca a seis artistas de ascendencia del sur de Asia que actuaron en Coachella 2023. Destacando la globalización de la influencia musical del sur de Asia, la película documenta las actuaciones de Ali Sethi, Charli XCX., Diljit Dosanjh, Jai Paul, Jai Wolf y Joy Crookes.

Los paquetes de hotel oficiales que combinan pases para el festival con alojamiento y transporte local están disponibles para el fin de semana 1 y el fin de semana 2 y se venden exclusivamente a través de Valley Music Travel.

Para obtener más información y actualizaciones sobre el festival, visite www.coachella.com.

GOLDENVOICE PRESENTS IN INDIO
COACHELLA
COACHELLA VALLEY MUSIC AND ARTS FESTIVAL
INDIO CALIFORNIA EMPIRE POLO CLUB

FRIDAY APRIL 12 & 19

Lana Del Rey
Peso Pluma · Lil Uzi Vert · Justice · Bizarrap · Deftones · ATEEZ · Everything Always · Peggy Gou · Young Miko · Sabrina Carpenter · Anti Up · Steve Angello · Ken Carson · Skepta · Faye Webster · Tyla · Yoasobi · Cloonee · Gorgon City · Tinashe · ANOTR · L'Impératrice · Suki Waterhouse · Lovejoy · Brittany Howard · Chappell Roan · Chlöe · the Japanese House · Black Country, New Road · Adriatique · BLONDISH · the Beths · NEIL FRANCES · Clown Core · Mall Grab · Kevin de Vries x Kölsch · Kokoroko · Eartheater · Narrow Head · Skin On Skin · Inellea · late night drive home · Sid Sriram · Cimafunk · Miss Monique · Son Rompe Pera · Ben Sterling · Upchuck · Keyspan

SATURDAY APRIL 13 & 20

Tyler, The Creator
Blur · Ice Spice · Gesaffelstein · Sublime · Jungle · Dom Dolla · Bleachers · Grimes · Jon Batiste · LE SSERAFIM · Charlotte de Witte · ISOXO · Knock2 · Santa Fe Klan · Bixst · Purple Disco Machine · the Drums · Skream & Benga · Destroy Lonely · Orbital · Kevin Abstract · the Aquabats · Kevin Kaarl · RAYE · the Red Pears · FLO · the Blessed Madonna · Hatsune Miku · SPINALL · Palace · the Adicts · thuy Oneohtrix Point Never · Young Fathers · Kenya Grace · Patrick Mason · the Last Dinner Party · bar italia · Reinier Zonneveld · Saint Levant · Mahmut Orhan · Ame x Marcel Dettmann · Brutalismus 3000 · Erika de Casier · Girl Ultra · Maz · Depresión Sonora · Will Clarke · Militarie Gun · Rebüke · Mandv · Indiana · Kimonos

SUNDAY APRIL 14 & 21

Doja Cat
J Balvin · Jhené Aiko · Khruangbin · Carin León · Anyma · John Summit · Lil Yachty · DJ Snake · LUDMILLA · RÖSE · AP Dhillon · Reneé Rapp · Bebe Rexha · Coi Leray · NAV · Terns · BICEP · Victoria Monét · Taking Back Sunday · 88RISING FUTURES · ARTBAT · Atarashii Gakko! · Boy Harsher · Barry Can't Swim · Olivia Dean · LATIN MAFIA · Two Shell · Hermanos Gutiérrez · Folamour · Jockstrap · Carlita · Mdou Moctar · Eddie Zuko · Adam Ten x Mita Gami · YG Marley · Eli & Fur · Flight Facilities · DJ Seinfeld · Tita Lau · Bb trickz · feeble little horse · JOPLYN · jjuujuu

AND...
NO DOUBT

Large-scale art installations by
HANNAH · Morag Myerscough · Nebbia · Do LaB · NEWSUBSTANCE · Robert Bose · Raices Cultura

¡Gana entradas del 1 al 27 de Enero!

¡Gana una parte de **\$1,000** cada hora

20 Ganadores todos los Viernes y Sábados* en Enero!

5 - Ganadores a las 7pm, 8pm, 9pm y 10pm*

¡Cada Ganador puede agarrar tanto como pueda en la MÁQUINA DE EFECTIVO!

Sorteo del Gran Premio: Sábado 27 de Enero a las 10pm

¡10 Ganadores de \$1,000 en Efectivo!

*Excluyendo el 27 de Enero

Ford

BRONCO SPORT AND CASH GIVEAWAY

¡Gana una **Ford Bronco Sport Outer Banks 4x4** y tu parte de **\$10,000 en EFECTIVO!**

Sábado 24 de Febrero

Gana entradas del 1 de Enero al 24 de Febrero.

Gana 3 entradas los Martes de 8 am a medianoche!

Fiesta
Ford

El premio puede variar de la foto mostrada.

Red Earth CASINO

www.RedEarthCasino.com
3089 Norm Niver Road · Thermal, CA 92274
(760) 395-1200

f @ X

Consulte el Club de jugadores para detalles. Debe ser mayor de 21 para entrar. TGA y la Administración Reserva todos los derechos. ©2023 Red Earth Casino. ¿NECESITAS AYUDA? LLAME AL 1800 GAMBLER (426-2537).